BRAS D'APPUI FIDJI SUR COLONNE

Notice d'utilisation

DISPOSITIF MEDICAL

FIDJI SUPPORT ARM ON COLUMN

Instructions manual

MEDICAL DEVICE

BRAZO DE SOPORTE FIDJI EN COLUMNA

Manual de instrucciones

DISPOSITIVO MEDICO

REF. 815120

CE

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Proteger de la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

NOTICE D'INSTRUCTIONS
FR

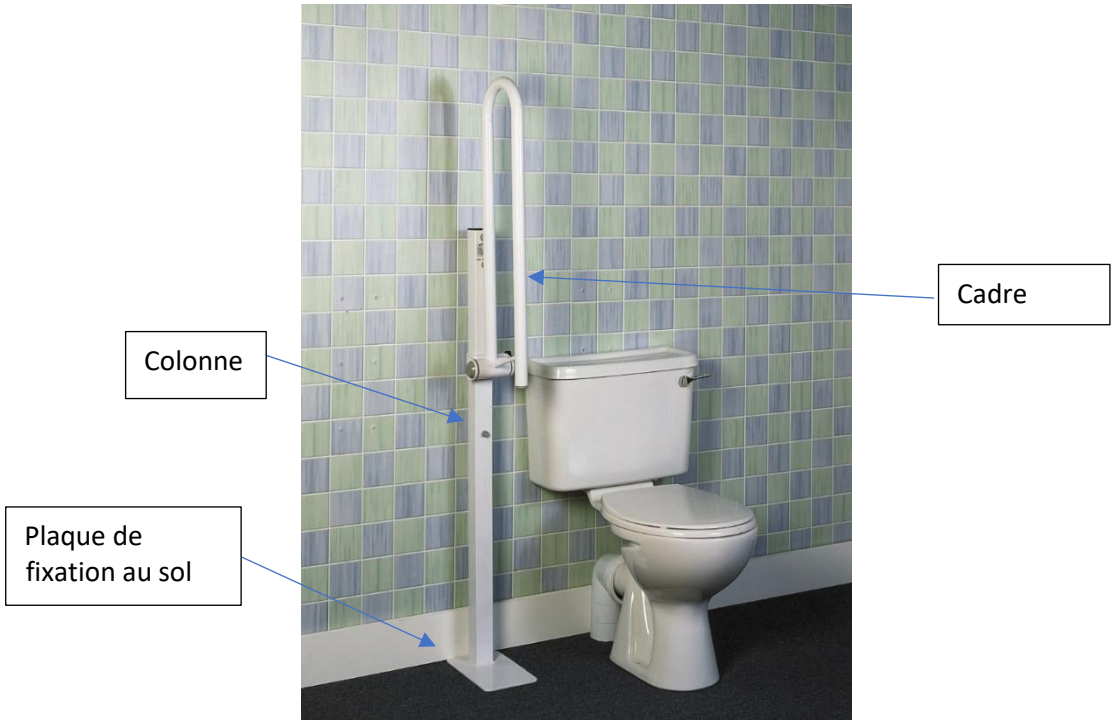
IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.
Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur le produit le plus approprié à votre cas.
Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le bras d'appui Fidji sur colonne est un dispositif médical. C'est un rail en acier de haute qualité fixé au sol qui fournit un support stable pour aider l'utilisateur à se lever et à s'abaisser pour aller aux toilettes. L'appui se fixe à la hauteur souhaitée sur la colonne. Il n'est pas destiné à être utilisé dans une douche.

DESCRIPTION DU PRODUIT



PRECAUTIONS D'EMPLOI

Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne pas dépasser la limite de poids autorisé de 110 kg.
- Ce produit doit être correctement assemblé, installé et entretenu.
- Ce produit doit être installé par une personne qualifiée et compétente.
- Ne jamais percer le béton précontraint pour installer le rail de support.
- Vérifiez toujours si des câbles électriques sont dissimulés et les conduites d'eau lors de l'installation ; vérifiez également vos exigences légales en matière de terre le collage de pièces métalliques étrangères.

- Inspecter toutes les pièces avant l'assemblage pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées pendant l'expédition. S'il y a des dommages dus à l'expédition - NE PAS UTILISER. Contactez votre revendeur pour plus d'instructions.
- Avant l'utilisation, vérifiez que les vis sont bien serrées et que le produit est stable.
- Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et bien enclenchés avant utilisation
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE ET UTILISATION

ASSEMBLAGE

1. Positionner la plaque murale contre le mur à la hauteur requise et marquer la position des trous.
2. Percez les trous, en fonction des fixations/vis utilisées.

Note : Comme le substrat peut varier considérablement, nous ne recommandons aucune fixation particulière ; en cas de doute ; consulter votre distributeur.

3. Placez la plaque murale contre le mur et fixez-la à l'aide les fixations choisies. Une fois monté, vérifiez qu'elle est solidement fixée au sol et que le bras peut être levé et abaissé sans interférence. Voir aussi vérifier que le blocage par friction est efficace et que le rail de support se tiendra à n'importe quel angle (c'est-à-dire qu'il ne tombe pas tout seul).
4. Important : Après avoir installé le produit, effectuez un resserrement et une inspection finale de tous les éléments de fixation.
5 . Tester l'installation, s'assurer que le rail est rigide et stable.

UTILISATION

- N'installez le produit que dans une zone où la surface de montage et le support sont structurellement sains.
- Des modifications de renforcement de la surface de fixation peuvent être nécessaires.
- Vérifiez également le type de support sur lequel vous comptez le fixer, par exemple sur de la brique, du bois ou du béton. Vérifiez toujours que le type de fixation que vous allez utiliser est compatible avec le support.
- Assurez-vous que, lorsqu'il est correctement placé, le rail peut être levé et abaissé sans interférence d'autres installations et meubles et que Le transfert peut être effectué en toute sécurité.

ENTRETIEN - MAINTENANCE

L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvantés.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec pour éviter l'oxydation.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Contrôler périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis, écrous et tout autre composant.
- Vérifier avant chaque utilisation que la molette est bien opérationnelle pour le réglage en hauteur.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions totales	Haut. de la colonne : 110 cm. Long. de l'appui 76 cm. Dimension console de fixation 25 x 15,5 cm / Diamètre 32 mm
Charge maximale	110 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

INSTRUCTIONS MANUAL
EN

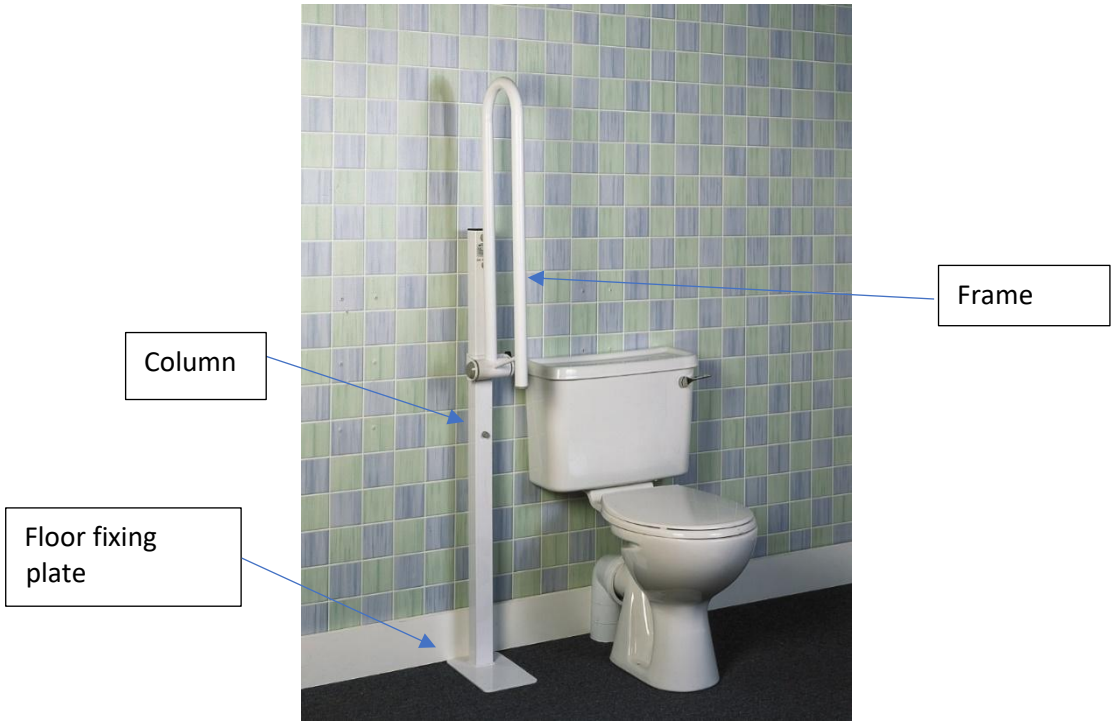
IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.
User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.
Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.
Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Fidji support arm on column is a medical device. It is a high-quality steel rail fixed to the floor that provides stable support to help the user get up and down to go to the toilet. The support is fixed to the column at the desired height. It is not intended for use in a shower.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the weight limit of 110 kg.
- This product must be correctly assembled, installed and maintained.
- This product must be installed by a qualified and competent person.
- Never drill through pre-stressed concrete to install the support rail.
- Always check for concealed electrical cables and water pipes during installation; also check your legal requirements regarding the bonding of foreign metal parts.
- Inspect all parts before assembly to ensure that they are not damaged during shipping. If there is shipping damage - DO NOT USE. Contact your dealer for further instructions.
- Before use, check that all screws are tight and that the product is stable.

- Make sure all connections are tight and secure before use.
- If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact your dealer.

ASSEMBLY AND USE

ASSEMBLY

1. Position the wall plate against the wall at the required height and mark the position of the holes.
2. Drill the holes, depending on the fixings/screws used.
Note: As the substrate can vary considerably, we do not recommend any particular fixing; if in doubt, consult your distributor.
3. Place the wall plate against the wall and secure it using the chosen fixings. Once mounted, check that it is securely fixed to the floor and that the arm can be raised and lowered without interference. Also check that the friction lock is effective and that the support rail will hold at any angle (i.e. it won't fall off by itself).
4. Important: After installing the product, carry out a final tightening and inspection of all fasteners.
5 . Test the installation, ensuring that the rail is rigid and stable.

USE

- Only install the product in an area where the mounting surface and support are structurally sound.
- Modifications to reinforce the mounting surface may be necessary.
- Also check the type of support you intend to fix it to, for example brick, wood or concrete. Always check that the type of fixing you are going to use is compatible with the substrate.
- Make sure that, when correctly positioned, the rail can be raised and lowered without interference from other fittings and furniture and that the transfer can be carried out safely.

CARE AND MAINTENANCE

Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the product regularly with lukewarm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a soft, clean, dry cloth to prevent oxidation.
- Make sure there is no build-up of dirt or debris around the end caps.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Periodically check all screws, nuts and other components for wear and strength.
- Before each use, check that the height adjustment knob is fully operational.
- In the event of a malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE

Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place

- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	Height of column: 110 cm. Length of support 76 cm. Bracket dimensions 25 x 15.5 cm / Diameter 32 mm
Maximum supported weight	110 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.
If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiences. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
SP

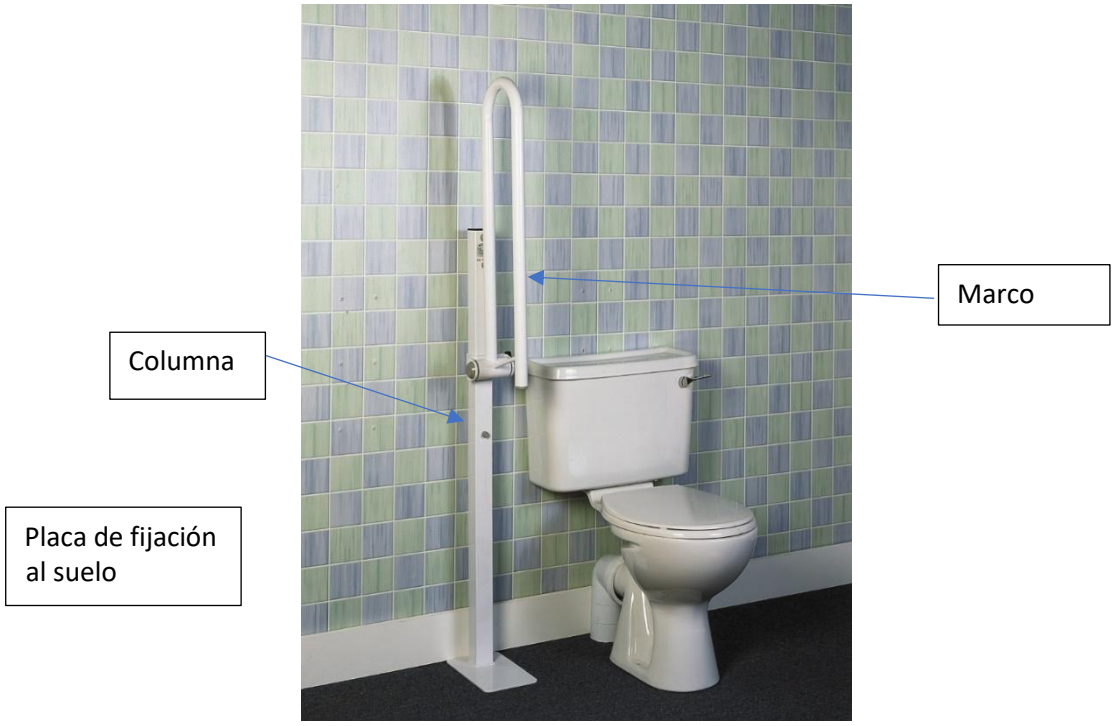
IMPORTANTE

Lea atentamente este prospecto antes de utilizar este producto y consérvelo para futuras consultas.
Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede causar peligros y daños.
Consulte a su médico o profesional sanitario antes de utilizar cualquier dispositivo de asistencia. Él le aconsejará e informará sobre el producto más adecuado para su caso.
Distribuidor: Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El brazo de soporte de columna Fiji es un dispositivo médico. Se trata de un raíl de acero de alta calidad fijado al suelo que proporciona un apoyo estable para ayudar al usuario a subir y bajar para ir al baño. El soporte se fija a la columna a la altura deseada. No está diseñado para su uso en la ducha.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No supere el límite de peso de 110 kg.
- Este producto debe montarse, instalarse y mantenerse correctamente.
- Este producto debe ser instalado por una persona cualificada y competente.
- No taladre nunca el hormigón pretensado para instalar el riel de soporte.
- Compruebe siempre que no haya cables eléctricos ni tuberías de agua ocultos durante la instalación; compruebe también los requisitos legales relativos a la unión de piezas metálicas extrañas.
- Inspeccione todas las piezas antes del montaje para asegurarse de que no han sufrido daños durante el transporte. En caso de daños durante el transporte - NO UTILIZAR. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más

instrucciones.

- Antes del uso, compruebe que todos los tornillos estén apretados y que el producto esté estable.

- Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y seguras antes de utilizar el producto.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE Y USO

MONTAJE

1. Coloque la placa mural contra la pared a la altura deseada y marque la posición de los orificios.
2. Taladre los agujeros en función de las fijaciones/tornillos utilizados.

Nota: Dado que el sustrato puede variar considerablemente, no recomendamos ninguna fijación en particular; en caso de duda, consulte a su distribuidor

3. Coloque la placa mural contra la pared y fíjela con las fijaciones elegidas. Una vez montada, compruebe que está bien fijada al suelo y que el brazo puede subir y bajar sin interferencias. Compruebe también que el bloqueo por fricción es efectivo y que el riel de soporte se mantiene en cualquier ángulo (es decir, que no se caerá solo).
4. Importante: Después de instalar el producto, realice un último apriete e inspección de todas las fijaciones.
5 . Pruebe la instalación, asegurándose de que el raíl es rígido y estable.

USO

- Instale el producto únicamente en una zona en la que la superficie de montaje y el soporte sean estructuralmente sólidos.
- Puede ser necesario realizar modificaciones para reforzar la superficie de montaje.
- Compruebe también el tipo de soporte al que pretende fijarlo, por ejemplo ladrillo, madera u hormigón. Compruebe siempre que el tipo de fijación que va a utilizar es compatible con el soporte.
- Asegúrese de que, una vez colocada correctamente, la barandilla puede subirse y bajarse sin interferencias de otros accesorios y muebles, y de que la transferencia puede realizarse con seguridad.

REVISIÓN - MANTENIMIENTO

Si no se cuida y se mantiene el producto, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Limpie el producto regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos, detergentes ni productos a base de disolventes.
- Seque con un paño suave, limpio y seco para evitar la oxidación.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos alrededor de las tapas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que podrían dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Compruebe periódicamente el desgaste y la resistencia de todos los tornillos, tuercas y demás componentes.
- Antes de cada uso, compruebe que el botón de ajuste de altura funciona correctamente.
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO

Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
Manténgase alejado de toda llama y chispa.
Observe las condiciones de almacenamiento y conservación de su producto.
- En un lugar seco y templado

- Proteja su producto mediante el embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no ponga objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no calce nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	Altura de la columna: 110 cm. Longitud del soporte 76 cm. Dimensiones del soporte 25 x 15,5 cm / Diámetro 32 mm.
Peso máximo usuario	110 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Las fallas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.

Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

Poids maximum autorisé
Maximum allowable weight
Peso máximo usuario
110 kg

BRAÇO DE APOIO FIDJI SOBRE COLUNA
Manual de instruções
DISPOSITIVO MÉDICO

BRACCIO DI APPOGGIO FIDJI SU COLONNA
Istruzioni per l'uso
DISPOSITIVO MEDICO

FIDJI-STÜTZARM AUF SÄULE
Gebrauchsanweisung
MEDIZINISCHES GERÄT

FIDJI-STEUNARM OP KOLOM
Gebruiksaanwijzing
MEDISCH HULPMIDDEL

ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ FIDJI ΣΕ ΣΤΗΛΗ
Οδηγίες χρήσης
ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

RAMIONO PODPOROWE FIDJI NA KOLUMNIE
Instrukcja obsługi
URZĄDZENIE MEDYCZNE

REF. 815120 CE

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
PT

IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto e guarde-as para referência futura.
Utilizador: se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.
Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de auxílio técnico. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre o produto mais adequado ao seu caso.
Distribuidor: este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

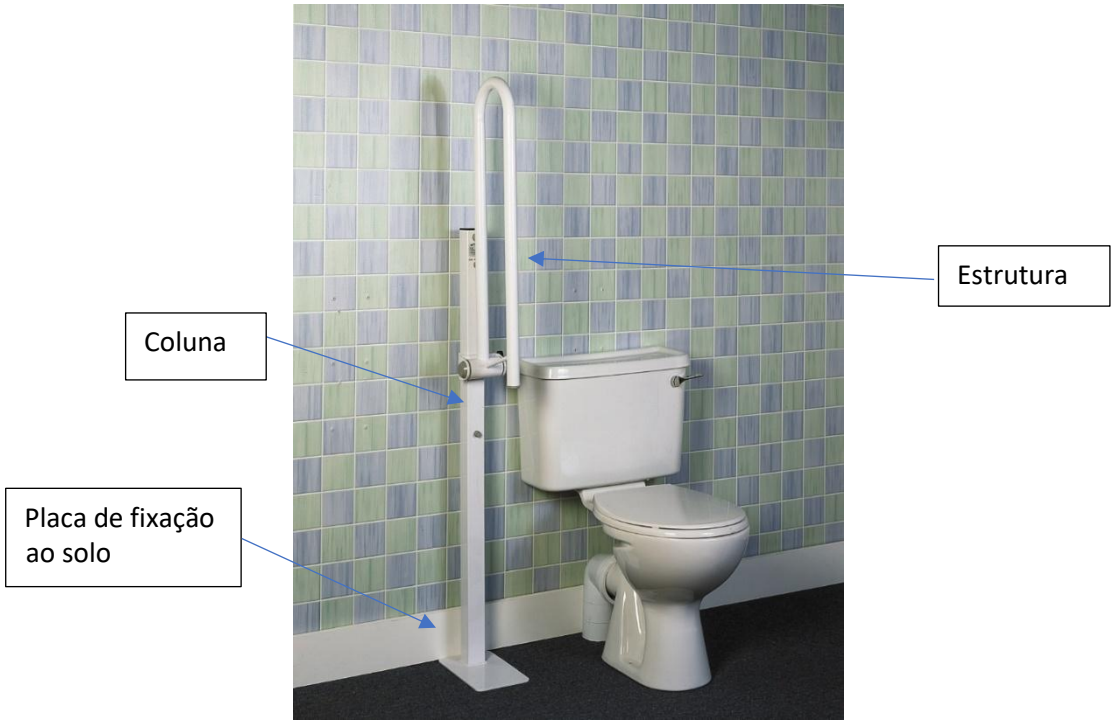
SÍMBOLO QUE FIGURA NA ETIQUETA OU NAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

	Endereço do fabricante		Convite para consultar o manual de utilização
	Data de fabrico		Respeitar as instruções de segurança
	Número do lote		Conformidade CE
	Referência do produto		Proteger da humidade
	Peso máximo do utilizador		Dispositivo médico

DESTINO DO PRODUTO

O braço de apoio Fidji na coluna é um dispositivo médico. Trata-se de um trilho de aço de alta qualidade fixado ao chão que fornece um suporte estável para ajudar o utilizador a levantar-se e abaixar-se para ir à casa de banho. O apoio é fixado na altura desejada na coluna. Não se destina a ser utilizado no chuveiro.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de ferimentos graves.

- Não exceda o limite de peso autorizado de 110 kg.
- Este produto deve ser corretamente montado, instalado e mantido.
- Este produto deve ser instalado por uma pessoa qualificada e competente.
- Nunca perfure o betão pré-esforçado para instalar o trilho de suporte.
- Verifique sempre se há cabos elétricos ocultos e tubos de água durante a instalação; verifique também os requisitos legais relativos à ligação à terra e à colagem de peças metálicas estranhas.
- Inspecione todas as peças antes da montagem para garantir que não foram danificadas durante o transporte. Se houver danos causados pelo transporte - NÃO UTILIZE. Contacte o seu revendedor para obter mais instruções.
- Antes de utilizar, verifique se os parafusos estão bem apertados e se o produto está estável.
- Certifique-se de que todas as conexões estejam bem apertadas e encaixadas antes do uso.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

MONTAGEM

1. Posicione a placa de parede contra a parede na altura necessária e marque a posição dos orifícios.
2. Faça os furos, de acordo com as fixações/parafusos utilizados.

Nota: Como o substrato pode variar consideravelmente, não recomendamos nenhuma fixação específica; em caso de dúvida, consulte o seu distribuidor.

3. Coloque a placa de parede contra a parede e fixe-a com os fixadores escolhidos. Depois de montada, verifique se está bem fixada ao chão e se o braço pode ser levantado e baixado sem interferências. Verifique também se o bloqueio por fricção é eficaz e se o trilho de suporte se mantém em qualquer ângulo (ou seja, se não cai sozinho).
4. Importante: Após instalar o produto, aperte e faça uma inspeção final de todos os elementos de fixação.
5. Teste a instalação, certifique-se de que o trilho está rígido e estável.

UTILIZAÇÃO

- Instale o produto apenas numa área onde a superfície de montagem e o suporte sejam estruturalmente sólidos.
- Poderá ser necessário reforçar a superfície de fixação.
- Verifique também o tipo de suporte no qual pretende fixá-lo, por exemplo, tijolo, madeira ou betão. Verifique sempre se o tipo de fixação que vai utilizar é compatível com o suporte.
- Certifique-se de que, quando corretamente colocado, o trilho pode ser levantado e abaixado sem interferência de outras instalações e móveis e que a transferência pode ser realizada com segurança.

MANUTENÇÃO

A falta de manutenção e conservação do seu produto pode causar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente o produto com água morna e um pano macio. Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou solventes.
- Seque com um pano macio limpo e seco para evitar a oxidação.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro, pois isso pode danificar os materiais de alumínio e poliamida.
- Verifique periodicamente o desgaste e a solidez de todos os parafusos, porcas e outros componentes.
- Verifique antes de cada utilização se o botão giratório está a funcionar corretamente para o ajuste da altura.
- Em caso de avaria, não repare o produto por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Ao transferir o dispositivo, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Antes disso, o produto deverá ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de o deitar fora: contacte o seu revendedor especializado. Se pretender reciclar por conta própria, solicite as diretrizes de eliminação à empresa local de gestão de resíduos.

ARMAZENAMENTO

O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar danos ao produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.

Não armazene o seu produto por um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio.
Mantenha longe de chamas e fontes de faíscas.
Respeite as condições de arrumação e armazenamento do seu produto.
- Num local seco e temperado
- Proteja o seu produto com uma embalagem contra poeira e corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino)
- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não coloque objetos muito pesados sobre os elementos do produto, não prenda nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Altura da coluna: 110 cm. Comprimento do suporte: 76 cm. Dimensão da consola de fixação: 25 x 15,5 cm / Diâmetro: 32 mm
Carga máxima	110 kg

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado enquanto estiver em bom estado.

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de fazer uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização indevida, modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.

ISTRUZIONI PER L'USO
IT

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per riferimento futuro.
Utente: se non è in grado di leggere o comprendere le avvertenze, le precauzioni o le istruzioni, contatti il proprio medico o distributore prima di utilizzare questo prodotto, al fine di evitare rischi e danni.
Consultare il proprio medico o specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Egli potrà consigliarvi e informarvi sul prodotto più adatto al vostro caso.
Distributore: questo foglietto illustrativo deve essere consegnato agli utenti di questo prodotto.

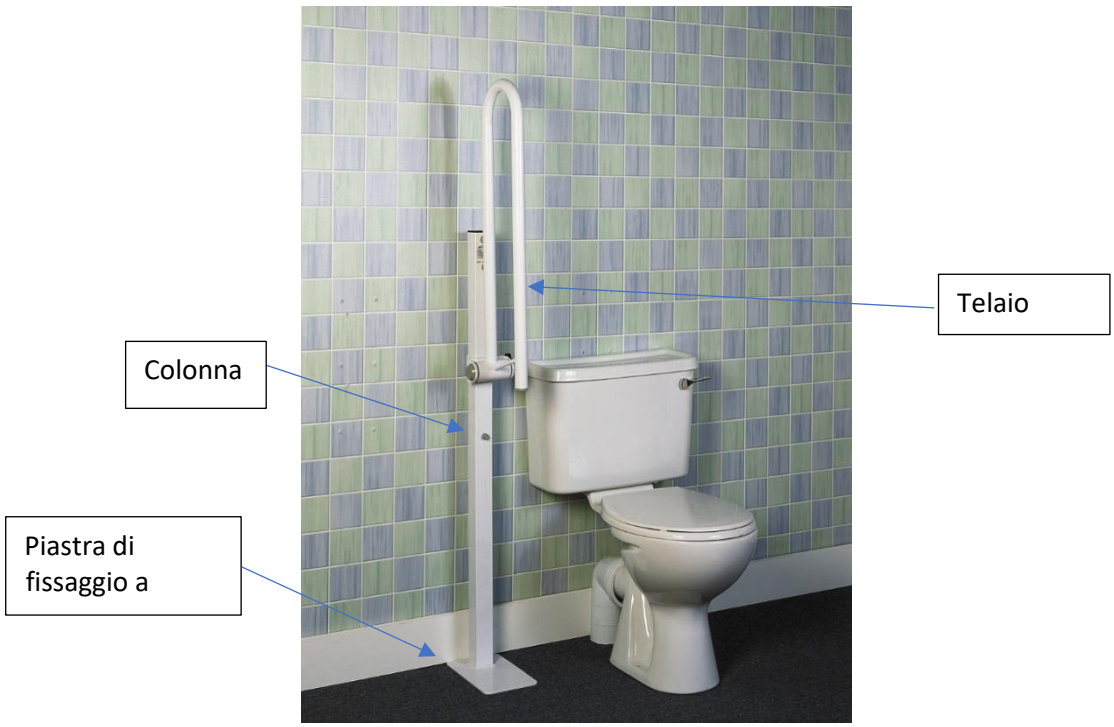
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO

	Indirizzo del produttore		Invito a consultare il manuale d'uso
	Data di fabbricazione		Rispettare le istruzioni di sicurezza
	Numero di lotto		Conformità CE
	Riferimento del prodotto		Teme l'umidità
	Peso massimo dell'utente		Dispositivo medico

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Il braccio di sostegno Fidji su colonna è un dispositivo medico. Si tratta di una guida in acciaio di alta qualità fissata al pavimento che fornisce un supporto stabile per aiutare l'utente ad alzarsi e abbassarsi per andare in bagno. Il sostegno si fissa all'altezza desiderata sulla colonna. Non è destinato all'uso nella doccia.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



PRECAUZIONI D'USO

Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare il rischio di lesioni gravi.

- Non superare il limite di peso consentito di 110 kg.
- Questo prodotto deve essere correttamente assemblato, installato e sottoposto a manutenzione.
- Questo prodotto deve essere installato da una persona qualificata e competente.
- Non forare mai il calcestruzzo precompresso per installare la guida di supporto.
- Verificare sempre la presenza di cavi elettrici nascosti e tubature dell'acqua durante l'installazione; verificare anche i requisiti legali in materia di messa a terra e incollaggio di parti metalliche estranee.
- Ispezionare tutte le parti prima dell'assemblaggio per assicurarsi che non siano state danneggiate durante la spedizione. In caso di danni dovuti alla spedizione, NON UTILIZZARE. Contattare il proprio rivenditore per ulteriori istruzioni.
- Prima dell'uso, verificare che le viti siano ben serrate e che il prodotto sia stabile.
- Assicurarsi che tutti i raccordi siano ben serrati e agganciati prima dell'uso.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.

MONTAGGIO E UTILIZZO

MONTAGGIO

1. Posizionare la piastra a muro contro la parete all'altezza desiderata e segnare la posizione dei fori.
2. Praticare i fori in base ai fissaggi/alle viti utilizzati.

Nota: poiché il substrato può variare notevolmente, non raccomandiamo alcun tipo di fissaggio particolare; in caso di dubbio, consultare il proprio distributore.

3. Posizionare la piastra a muro contro la parete e fissarla con i dispositivi di fissaggio scelti. Una volta montata, verificare che sia saldamente fissata al pavimento e che il braccio possa essere sollevato e abbassato senza interferenze. Verificare anche che il blocco ad attrito sia efficace e che la guida di supporto rimanga in qualsiasi angolazione (cioè che non cada da sola).
4. Importante: dopo aver installato il prodotto, stringere e ispezionare nuovamente tutti i dispositivi di fissaggio.
5. Testare l'installazione, assicurarsi che la guida sia rigida e stabile.

UTILIZZO

- Installare il prodotto solo in un'area in cui la superficie di montaggio e il supporto siano strutturalmente integri.
- Potrebbero essere necessarie modifiche di rinforzo della superficie di fissaggio.
- Verificare anche il tipo di supporto su cui si intende fissarlo, ad esempio mattoni, legno o cemento. Verificare sempre che il tipo di fissaggio che si intende utilizzare sia compatibile con il supporto.
- Assicurarsi che, una volta posizionato correttamente, il binario possa essere sollevato e abbassato senza interferenze con altre installazioni e mobili e che il trasferimento possa essere effettuato in sicurezza.

MANUTENZIONE

La mancata manutenzione e cura del prodotto può comportare gravi rischi di lesioni.

- Pulire regolarmente il prodotto con acqua tiepida e un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti o solventi.
- Asciugare con un panno morbido pulito e asciutto per evitare l'ossidazione.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti fenolo o cloro, poiché potrebbero danneggiare i materiali in alluminio e poliammide.
- Controllare periodicamente l'usura e la solidità di tutte le viti, i dadi e gli altri componenti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che la rotella sia funzionante per la regolazione dell'altezza.
- In caso di malfunzionamento, non riparare il prodotto da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere prima pulito e disinfettato secondo le norme igieniche. Quando si trasferisce il dispositivo, ricordarsi di consegnare tutti i documenti tecnici necessari al nuovo utente. Il prodotto dovrà essere preventivamente ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il proprio rivenditore specializzato. Se si desidera riciclarlo autonomamente, chiedere alla società locale di gestione dei rifiuti le istruzioni per lo smaltimento.

CONSERVAZIONE

Il mancato rispetto delle condizioni di conservazione può causare il deterioramento del prodotto e quindi il rischio di lesioni gravi.

Non conservare il prodotto per un periodo prolungato vicino a fonti di calore o alla luce solare (ad es. dietro una finestra o vicino a un termosifone) o vicino a fonti di freddo.
Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.
Rispettare le condizioni di conservazione e stoccaggio del prodotto.
- In un luogo asciutto e temperato
- Proteggere il prodotto con un imballaggio dalla polvere e dalla corrosione (ad es. elementi abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina)
- Conservare tutti i pezzi smontati insieme, nello stesso posto (o contrassegnarli se necessario) per evitare di confonderli con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non appoggiare oggetti troppo pesanti sugli elementi del prodotto, non incastrare nulla...).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni totali	Altezza della colonna: 110 cm. Lunghezza del supporto: 76 cm. Dimensioni della console di fissaggio: 25 x 15,5 cm / Diametro: 32 mm
Carico massimo	110 kg

DURATA DI UTILIZZO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione. Oltre questo periodo, il prodotto può essere utilizzato finché è ancora in buone condizioni.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per due anni dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si sia rotto a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto in caso di reclamo. I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura non sono coperti dalla presente garanzia. Contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per applicare la garanzia.

GEBRAUCHSANWEISUNG
DE

WICHTIG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den Bedarfsfall auf.
Benutzer: Wenn Sie die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen nicht lesen oder verstehen können, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren Arzt oder Händler, um Risiken und Schäden zu vermeiden.
Konsultieren Sie vor der Verwendung eines technischen Hilfsmittels Ihren Arzt oder einen Gesundheitsspezialisten. Er wird Sie beraten und Sie über das für Ihren Fall am besten geeignete Produkt informieren.
Händler: Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG

	Adresse des Herstellers		Aufforderung zur Konsultation der Gebrauchsanweisung
	Herstellungsdatum		Sicherheitshinweise beachten
	Chargennummer		CE-Konformität
	Produktreferenz		Feuchtigkeit vermeiden
	Maximales Benutzergewicht		Medizinisches Gerät

VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS

Der Fidji-Stützarm an einer Säule ist ein Medizinprodukt. Es handelt sich um eine hochwertige Stahlschiene, die am Boden befestigt wird und eine stabile Stütze bietet, um dem Benutzer beim Aufstehen und Hinsetzen auf der Toilette zu helfen. Der Stützarm wird in der gewünschten Höhe an der Säule befestigt. Er ist nicht für die Verwendung in der Dusche vorgesehen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

Die Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Die zulässige Gewichtsgrenze von 110 kg darf nicht überschritten werden.
- Dieses Produkt muss ordnungsgemäß zusammengebaut, installiert und gewartet werden.
- Dieses Produkt muss von einer qualifizierten und kompetenten Person installiert werden.
- Bohren Sie niemals in Spannbeton, um die Tragschiene zu installieren.
- Überprüfen Sie bei der Installation immer, ob elektrische Kabel und Wasserleitungen verdeckt sind; überprüfen Sie auch Ihre gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich der Erdung und der Verklebung von fremden Metallteilen.
- Überprüfen Sie alle Teile vor der Montage, um sicherzustellen, dass sie während des Transports nicht beschädigt wurden. Bei Transportschäden – NICHT VERWENDEN. Wenden Sie sich für weitere Anweisungen an Ihren Händler.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Schrauben fest angezogen sind und das Produkt stabil steht.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Verbindungen fest angezogen und richtig eingerastet sind.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

MONTAGE UND VERWENDUNG

MONTAGE

1. Positionieren Sie die Wandplatte in der gewünschten Höhe an der Wand und markieren Sie die Position der Löcher.
2. Bohren Sie die Löcher entsprechend den verwendeten Befestigungselementen/Schrauben.

Hinweis: Da das Untergrundmaterial sehr unterschiedlich sein kann, empfehlen wir keine bestimmte Befestigungsart. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

3. Setzen Sie die Wandplatte an die Wand und befestigen Sie sie mit den ausgewählten Befestigungselementen. Überprüfen Sie nach der Montage, ob sie fest am Boden befestigt ist und der Arm ohne Beeinträchtigungen angehoben und abgesenkt werden kann. Überprüfen Sie auch, ob die Reibungsbremse wirksam ist und die Halteschiene in jedem Winkel hält (d. h. nicht von selbst herunterfällt).
4. Wichtig: Führen Sie nach der Installation des Produkts eine Nachkontrolle und Endkontrolle aller Befestigungselemente durch.
5 . Testen Sie die Installation und stellen Sie sicher, dass die Schiene fest und stabil ist.

VERWENDUNG

- Installieren Sie das Produkt nur in einem Bereich, in dem die Montagefläche und die Unterlage strukturell einwandfrei sind.
- Möglicherweise sind Verstärkungsmaßnahmen an der Befestigungsfläche erforderlich.
- Überprüfen Sie auch die Art des Untergrunds, auf dem Sie das Produkt befestigen möchten, z. B. Ziegel, Holz oder Beton. Vergewissern Sie sich immer, dass die von Ihnen verwendete Befestigungsart mit dem Untergrund kompatibel ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Schiene bei korrekter Platzierung ohne Beeinträchtigung durch andere Einrichtungen und Möbel angehoben und abgesenkt werden kann und dass der Transfer sicher durchgeführt werden kann.

WARTUNG – INSTANDHALTUNG

Die Nichtbeachtung der Wartungs- und Instandhaltungsvorschriften für Ihr Produkt kann zu schweren Verletzungen führen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch ab, um Oxidation zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Phenol oder Chlor enthalten, da diese die Materialien Aluminium und Polyamid beschädigen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben, Muttern und sonstigen Komponenten auf Verschleiß und Festigkeit.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Rädchen zur Höheneinstellung ordnungsgemäß funktioniert.
- Bei einer Fehlfunktion das Produkt nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zunächst gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Denken Sie daran, beim Weitergeben des Produkts alle erforderlichen technischen Unterlagen an den neuen Benutzer weiterzugeben. Zuvor muss das Produkt von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt unbrauchbar geworden ist und Sie es entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie das Produkt selbst recyceln möchten, fragen Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG

Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und damit zu schweren Verletzungen führen.

Lagern Sie Ihr Produkt nicht über einen längeren Zeitraum in der Nähe einer Wärmequelle oder in der Sonne (z. B. hinter einem Fenster oder in der Nähe eines Heizkörpers) oder in der Nähe einer Kältequelle.
Von offenen Flammen und Funken fernhalten.
Beachten Sie die Bedingungen für die Aufbewahrung und Lagerung Ihres Produkts.
- An einem trockenen und temperierten Ort
- Schützen Sie Ihr Produkt durch eine Verpackung vor Staub und Korrosion (z. B. durch abrasive Elemente, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Lagern Sie alle entfernten Teile zusammen an einem Ort (oder kennzeichnen Sie sie gegebenenfalls), um zu vermeiden, dass sie beim Zusammenbau mit anderen Produkten verwechselt werden.
- Alle Komponenten müssen ohne jegliche Belastung gelagert werden (legen Sie keine zu schweren Gegenstände auf die Produktteile, klemmen Sie nichts ein ...).

TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen	Höhe der Säule: 110 cm. Länge der Stütze: 76 cm. Abmessungen der Befestigungskonsole: 25 x 15,5 cm / Durchmesser 32 mm
Maximale Belastung	110 kg

NUTZUNGSDAUER

Die voraussichtliche Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung, Sicherheit und Wartung. Nach Ablauf dieser Frist kann das Produkt so lange weiterverwendet werden, wie es sich in einem guten Zustand befindet.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für alle Teile, die aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers defekt sind. Wenden Sie sich im Falle einer Reklamation an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Defekte, die auf Unfallschäden, unsachgemäßen Gebrauch, Modifikationen oder Verschleiß zurückzuführen sind, fallen nicht unter diese Garantie. Wenden Sie sich zur Inanspruchnahme der Garantie an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

GEBRUIKSAANWIJZING
NL

BELANGRIJK

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Gebruiker: als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies niet kunt lezen of begrijpen, neem dan contact op met uw arts of distributeur voordat u dit product gebruikt, om risico's en schade te voorkomen.
Raadpleeg uw arts of zorgspecialist voordat u een technisch hulpmiddel gebruikt. Hij of zij zal u adviseren en informeren over het product dat het meest geschikt is voor uw situatie.
Distributeur: deze gebruiksaanwijzing moet aan de gebruikers van dit product worden verstrekt.

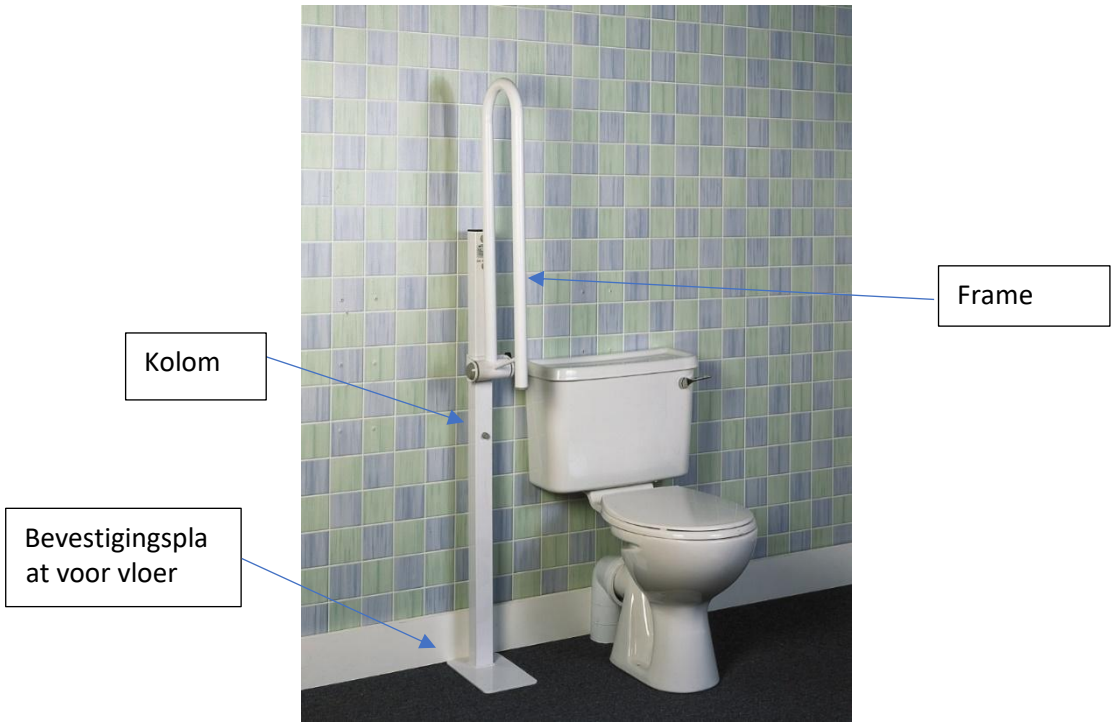
SYMBOOL OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING

	Adres van de fabrikant		Verwijzing naar de gebruiksaanwijzing
	Fabricagedatum		Veiligheidsvoorschriften in acht nemen
LOT	Partijnummer	CE	CE-conformiteit
REF	Productreferentie		Vochtgevoelig
kg	Maximaal gewicht van de gebruiker	MD	Medisch hulpmiddel

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De Fidji-steunarm op kolom is een medisch hulpmiddel. Het is een hoogwaardige stalen rail die aan de vloer wordt bevestigd en een stabiele ondersteuning biedt om de gebruiker te helpen bij het opstaan en gaan zitten om naar het toilet te gaan. De steun kan op de gewenste hoogte op de kolom worden bevestigd. Het product is niet bedoeld voor gebruik in de douche.

PRODUCTBESCHRIJVING



VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig letsel.

- Overschrijd het toegestane maximumgewicht van 110 kg niet.
- Dit product moet correct worden gemonteerd, geïnstalleerd en onderhouden.
- Dit product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde en bekwame persoon.
- Boor nooit in voorgespannen beton om de steunrail te installeren.
- Controleer bij de installatie altijd of er elektrische kabels en waterleidingen verborgen zijn; controleer ook uw wettelijke vereisten met betrekking tot aarding en het vastkleven van vreemde metalen onderdelen.
- Inspecteer alle onderdelen vóór de montage om er zeker van te zijn dat ze tijdens het transport niet zijn beschadigd. Als er transportschade is, GEBRUIK HET PRODUCT DAN NIET. Neem contact op met uw dealer voor meer instructies.
- Controleer voor gebruik of de schroeven goed zijn aangedraaid en of het product stabiel is.
- Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten en goed zijn vergrendeld voordat u het product gebruikt.
- Neem contact op met de dealer als er onderdelen beschadigd, gebroken, versleten of ontbreken.

MONTAGE EN GEBRUIK

MONTAGE

1. Plaats de wandplaat op de gewenste hoogte tegen de muur en markeer de positie van de gaten.
2. Boor de gaten, afhankelijk van de gebruikte bevestigingsmiddelen/schroeven.

Opmerking: Aangezien de ondergrond sterk kan variëren, raden wij geen specifieke bevestigingsmaterialen aan. Raadpleeg bij twijfel uw distributeur.

3. Plaats de wandplaat tegen de muur en bevestig deze met de gekozen bevestigingsmiddelen. Controleer na montage of deze stevig aan de grond is bevestigd en of de arm zonder hindernissen omhoog en omlaag kan worden bewogen. Controleer ook of de wrijvingsrem goed werkt en dat de steunrail in elke hoek blijft staan (d.w.z. niet vanzelf omvalt).
4. Belangrijk: Controleer na installatie van het product alle bevestigingselementen nogmaals en draai ze indien nodig aan.
5 . Test de installatie en controleer of de rail stevig en stabiel is.

GEBRUIK

- Installeer het product alleen in een ruimte waar het montageoppervlak en de ondergrond structureel in orde zijn.
- Het kan nodig zijn om het bevestigingsoppervlak te versterken.
- Controleer ook het type ondergrond waarop u het product wilt bevestigen, bijvoorbeeld baksteen, hout of beton. Controleer altijd of het type bevestiging dat u gaat gebruiken compatibel is met de ondergrond.
- Zorg ervoor dat de rail, wanneer deze correct is geplaatst, zonder hinder van andere installaties en meubels omhoog en omlaag kan worden bewogen en dat de overdracht veilig kan worden uitgevoerd.

ONDERHOUD

Het niet onderhouden en repareren van uw product kan leiden tot ernstig letsel.

- Reinig het product regelmatig met lauw water en een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen, schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Droog het product af met een zachte, schone en droge doek om oxidatie te voorkomen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die fenol of chloor bevatten, omdat deze het aluminium en polyamide kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig alle schroeven, moeren en andere onderdelen op slijtage en stevigheid.
- Controleer voor elk gebruik of het wieltje goed werkt voor de hoogteverstelling.
- Repareer het product niet zelf als het niet goed werkt. Neem contact op met een erkende dealer.

VERANDERING VAN EIGENAAR

Het product kan worden hergebruikt. Het moet eerst worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Vergeet bij de overdracht van het product niet alle technische documenten aan de nieuwe gebruiker te overhandigen. Het product moet vooraf door een erkende specialist worden geïnspecteerd.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en u het moet weggooien: neem dan contact op met uw gespecialiseerde dealer. Als u het product zelf wilt recyclen, vraag dan het lokale afvalverwerkingsbedrijf om richtlijnen voor de verwijdering.

OPSLAG

Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en dus tot ernstig letsel.

Bewaar uw product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in de zon (bijv. achter een raam of in de buurt van een radiator) of in de buurt van een koude bron.
Houd het product uit de buurt van vlammen en vonkenbronnen.
Neem de voorwaarden voor het opbergen en opslaan van uw product in acht.
- Op een droge en temperatuurgecontroleerde plaats
- Bescherm uw product met een verpakking tegen stof en corrosie (bijv. schurende elementen, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om te voorkomen dat ze bij het opnieuw monteren met andere producten worden vermengd.
- Alle onderdelen moeten zonder enige belasting worden opgeslagen (leg geen te zware voorwerpen op de onderdelen van het product, klem niets vast...).

TECHNISCHE KENMERKEN

Totale afmetingen	Hoogte van de kolom: 110 cm. Lengte van de steun: 76 cm. Afmetingen bevestigingsconsole: 25 x 15,5 cm / Diameter: 32 mm
Maximale belasting	110 kg

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar bij normaal gebruik, normale veiligheidsomstandigheden en normaal onderhoud. Na deze periode kan het product nog steeds worden gebruikt zolang het in goede staat verkeert.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangende onderdelen voor alle onderdelen die defect zijn geraakt als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Neem contact op met de distributeur waar u het product hebt gekocht als u een claim wilt indienen. Defecten als gevolg van accidentele schade, verkeerd gebruik, wijzigingen of slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met de dealer waar u het product hebt gekocht om de garantie te laten gelden.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Χρήστης: εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, προκειμένου να αποφύγετε κινδύνους και ζημιές.
Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ειδικό υγείας σας πριν χρησιμοποιήσετε ένα τεχνικό βοήθημα. Θα σας συμβουλεύσει και θα σας ενημερώσει σχετικά με το προϊόν που είναι το πιο κατάλληλο για την περίπτωσή σας.
Διανομέας: αυτή η οδηγία πρέπει να δοθεί στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

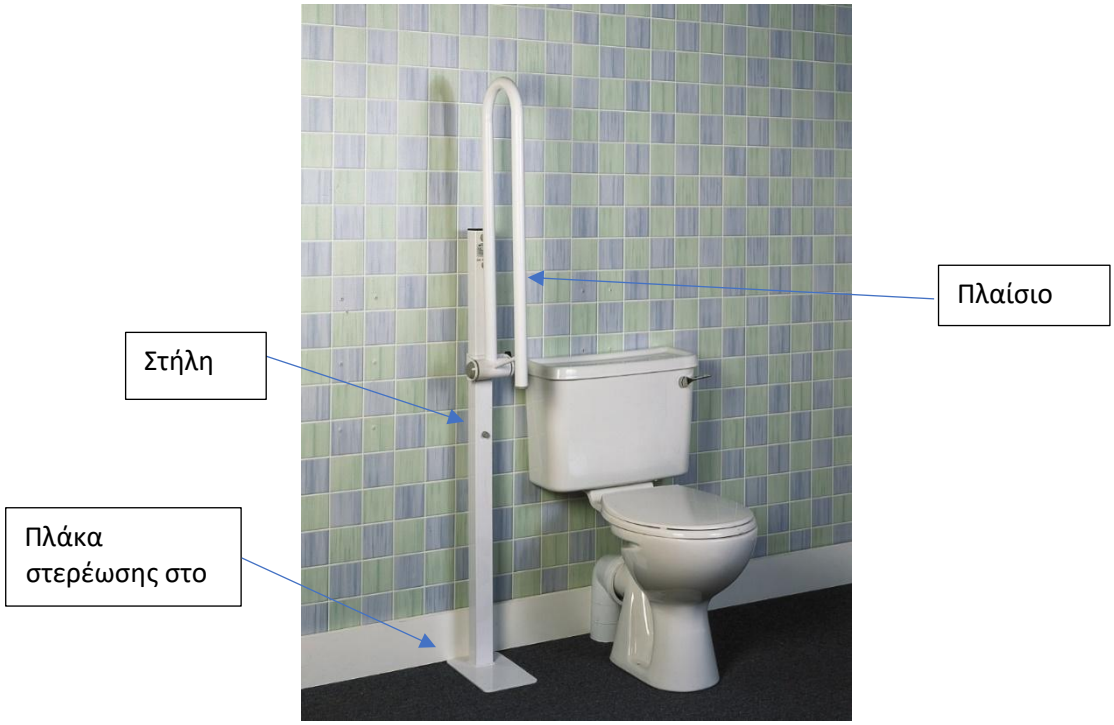
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

	Διεύθυνση του κατασκευαστή		Πρόσκληση για αναφορά στο εγχειρίδιο χρήσης
	Ημερομηνία κατασκευής		Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας
	Αριθμός παρτίδας		Συμμόρφωση με την οδηγία CE
	Αναφορά προϊόντος		Προστατεύστε από την υγρασία
	Μέγιστο βάρος χρήστη		Ιατρική συσκευή

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το μπράτσο στήριξης Fidji σε στήλη είναι ιατρική συσκευή. Πρόκειται για μια ράγα από υψηλής ποιότητας χάλυβα που στερεώνεται στο δάπεδο και παρέχει σταθερή στήριξη για να βοηθά τον χρήστη να σηκώνεται και να καθίζει για να πάει στην τουαλέτα. Το μπράτσο στερεώνεται στο επιθυμητό ύψος στη στήλη. Δεν προορίζεται για χρήση στο ντους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο όριο βάρους των 110 kg.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να συναρμολογηθεί, να εγκατασταθεί και να συντηρηθεί σωστά.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο και ικανό άτομο.
- Ποτέ μην τρυπάτε τον προεντεταμένο σκυρόδεμα για να εγκαταστήσετε τη ράγα στήριξης.
- Πάντα να ελέγχετε αν υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες νερού κατά την εγκατάσταση. Ελέγξτε επίσης τις νομικές απαιτήσεις σχετικά με τη γείωση και τη συγκόλληση ξένων μεταλλικών εξαρτημάτων.
- Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα πριν από τη συναρμολόγηση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Εάν υπάρχουν ζημιές λόγω της μεταφοράς, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ το προϊόν. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για περισσότερες οδηγίες.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και ότι το προϊόν είναι σταθερό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι καλά σφιγμένες και ασφαλισμένες πριν από τη χρήση.
- Σε περίπτωση που υπάρχουν κατεστραμμένα, σπασμένα, φθαρμένα ή ελλιπή εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Τοποθετήστε την πλάκα τοίχου στον τοίχο στο επιθυμητό ύψος και σημειώστε τη θέση των οπών.
2. Ανοίξτε τις τρύπες, ανάλογα με τα εξαρτήματα/βίδες που χρησιμοποιείτε.

Σημείωση: Καθώς το υπόστρωμα μπορεί να διαφέρει σημαντικά, δεν συνιστούμε καμία συγκεκριμένη μέθοδο στερέωσης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της εταιρείας.

3. Τοποθετήστε την πλάκα τοίχου στον τοίχο και στερεώστε την με τα εξαρτήματα στερέωσης που έχετε επιλέξει. Αφού την τοποθετήσετε, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένη στο έδαφος και ότι ο βραχίονας μπορεί να ανυψωθεί και να χαμηλωθεί χωρίς παρεμβολές. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το φρένο τριβής λειτουργεί αποτελεσματικά και ότι η ράγα στήριξης παραμένει σε οποιαδήποτε γωνία (δηλαδή δεν πέφτει από μόνη της).
4. Σημαντικό: Μετά την εγκατάσταση του προϊόντος, σφίξτε και ελέγξτε για τελευταία φορά όλα τα στοιχεία στερέωσης.
5 . Δοκιμάστε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η ράγα είναι άκαμπτη και σταθερή.

ΧΡΗΣΗ

- Εγκαταστήστε το προϊόν μόνο σε περιοχή όπου η επιφάνεια στήριξης και το υπόστρωμα είναι δομικά υγιή.
- Ενδέχεται να απαιτηθούν τροποποιήσεις για την ενίσχυση της επιφάνειας στερέωσης.
- Ελέγξτε επίσης τον τύπο του υποστρώματος στο οποίο σκοπεύετε να το στερεώσετε, για παράδειγμα τούβλο, ξύλο ή σκυρόδεμα. Ελέγχετε πάντα ότι ο τύπος στερέωσης που θα χρησιμοποιήσετε είναι συμβατός με το υπόστρωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι, όταν είναι σωστά τοποθετημένη, η ράγα μπορεί να ανυψωθεί και να χαμηλωθεί χωρίς να παρεμποδίζεται από άλλες εγκαταστάσεις και έπιπλα και ότι η μεταφορά μπορεί να πραγματοποιηθεί με ασφάλεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Η έλλειψη συντήρησης και φροντίδας του προϊόντος σας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με χλιαρό νερό και ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, απορρυπαντικά ή διαλυτικά προϊόντα.
- Στεγνώστε με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί για να αποφύγετε την οξείδωση.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν φαινόλη ή χλώριο, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα υλικά αλουμινίου και πολυαμιδίου.
- Ελέγχετε περιοδικά τη φθορά και τη σταθερότητα όλων των βιδών, παξιμαδιών και άλλων εξαρτημάτων.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι ο τροχός λειτουργεί σωστά για τη ρύθμιση του ύψους.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταφορά το προϊόν, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν θα πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί άχρηστο και πρέπει να το απορρίψετε: επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπο. Εάν επιθυμείτε να το ανακυκλώσετε μόνοι σας, ζητήστε οδηγίες από την τοπική εταιρεία διαχείρισης αποβλήτων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να οδηγήσει σε φθορά του προϊόντος και, ως εκ τούτου, σε κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν σας για μεγάλο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ή κοντά σε πηγή κρύου.
Κρατήστε το μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και φύλαξης του προϊόντος σας.
- Σε ξηρό και θερμαινόμενο χώρο
- Προστατέψτε το προϊόν σας με τη συσκευασία του από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλατούχο αέρα)
- Αποθηκεύστε όλα τα εξαρτήματα που έχετε αφαιρέσει μαζί, στον ίδιο χώρο (ή σημειώστε τα αν χρειάζεται) για να αποφύγετε να τα αναμίξετε με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς το παραμικρό φορτίο (μην τοποθετείτε πολύ βαριά αντικείμενα πάνω στα εξαρτήματα του προϊόντος, μην τα σφηνώνετε...).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Ύψος στήλης: 110 cm. Μήκος στήριξης 76 cm. Διαστάσεις κονσόλας στερέωσης 25 x 15,5 cm / Διάμετρος 32 mm
Μέγιστο φορτίο	110 kg

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης. Μετά την παρέλευση αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για όσο διάστημα βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα που έχει σπάσει λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν σε περίπτωση που χρειαστεί να υποβάλετε αξίωση. Οι βλάβες που προκύπτουν από τυχαία ζημιά, κακή χρήση, τροποποιήσεις ή φθορά δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν για να εφαρμόσετε την εγγύηση.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
PL

WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na wypadek potrzeby.
Użytkownik: jeśli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z lekarzem lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i szkód.
Przed użyciem wyrobu pomocniczego należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą ochrony zdrowia. Udzieli on porady i poinformuje o produkcie najbardziej odpowiednim w Państwa przypadku.
Dystrybutor: niniejsza ulotka powinna zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

SYMBOL POJAWIAJĄCY SIĘ NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

	Adres producenta		Zaproszenie do zapoznania się z instrukcją obsługi
	Data produkcji		Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Numer partii		Zgodność z normami CE
	Numer referencyjny produktu		Chronić przed wilgocią
	Maksymalna waga użytkownika		Urządzenie medyczne

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Podpórka Fidji na kolumnie jest wyrobem medycznym. Jest to wysokiej jakości stalowa szyna przymocowana do podłoża, która zapewnia stabilne podparcie, pomagając użytkownikowi wstać i usiąść w celu skorzystania z toalety. Podpórkę można zamocować na kolumnie na żądanej wysokości. Nie jest ona przeznaczona do użytku pod prysznicem.

OPIS PRODUKTU

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nieprzestrzeganie środków ostrożności podczas użytkowania może spowodować poważne obrażenia.

- Nie przekraczać dopuszczalnej masy 110 kg.
- Produkt ten musi być prawidłowo zmontowany, zainstalowany i konserwowany.
- Produkt ten musi być zainstalowany przez wykwalifikowaną i kompetentną osobę.
- Nigdy nie wiercić w betonie sprężonym w celu zamontowania szyny nośnej.
- Podczas montażu należy zawsze sprawdzić, czy nie ma ukrytych przewodów elektrycznych i rur wodociągowych; należy również sprawdzić wymagania prawne dotyczące uziemienia i przyklejenia obcych elementów metalowych.
- Przed montażem należy sprawdzić wszystkie elementy, aby upewnić się, że nie uległy one uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku uszkodzeń spowodowanych transportem – NIE UŻYWAĆ. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania dalszych instrukcji.
- Przed użyciem sprawdź, czy śruby są dobrze dokręcone, a produkt jest stabilny.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie połączenia są dobrze dokręcone i prawidłowo zamocowane.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących części skontaktuj się ze sprzedawcą.

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

MONTAŻ

1. Umieść płytę ścienną na ścianie na wymaganej wysokości i zaznacz położenie otworów.
2. Wywiercić otwory zgodnie z używanymi elementami mocującymi/śrubami.

Uwaga: Ponieważ podłoże może się znacznie różnić, nie zalecamy stosowania żadnych konkretnych elementów mocujących; w razie wątpliwości należy skonsultować się z dystrybutorem.

3. Umieść płytę ścienną przy ścianie i zamocuj ją za pomocą wybranych elementów mocujących. Po zamontowaniu sprawdź, czy jest ona solidnie przymocowana do podłoża i czy ramię można podnosić i opuszczać bez przeszkód. Sprawdź również, czy blokada cierna działa skutecznie i czy szyna nośna utrzymuje się pod dowolnym kątem (tj. nie opada sama).
4. Ważne: Po zainstalowaniu produktu należy dokręcić i sprawdzić wszystkie elementy mocujące.
5 . Przetestuj instalację, upewniając się, że szyna jest sztywna i stabilna.

UŻYTKOWANIE

- Produkt należy montować wyłącznie w miejscach, w których powierzchnia montażowa i podłoże są w dobrym stanie technicznym.
- Konieczne może być wzmocnienie powierzchni mocowania.
- Należy również sprawdzić rodzaj podłoża, na którym ma zostać zamocowany, np. cegła, drewno lub beton. Zawsze należy sprawdzić, czy rodzaj mocowania, który ma zostać zastosowany, jest kompatybilny z podłożem.
- Upewnij się, że po prawidłowym zamontowaniu szyna może być podnoszona i opuszczana bez kolizji z innymi instalacjami i meblami oraz że przenoszenie może odbywać się w bezpieczny sposób.

KONSERWACJA – SERWIS

Brak konserwacji i utrzymania produktu może spowodować ryzyko poważnych obrażeń.

- Produkt należy regularnie czyścić letnią wodą i miękką ściereczką. Nie należy używać środków ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Wytrzeć do sucha miękką, czystą ściereczką, aby zapobiec utlenianiu.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających fenol lub chlor, ponieważ mogą one uszkodzić materiały aluminiowe i poliamidowe.
- Należy regularnie sprawdzać zużycie i mocowanie wszystkich śrub, nakrętek i innych elementów.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy pokrętło do regulacji wysokości działa prawidłowo.
- W przypadku nieprawidłowego działania nie należy samodzielnie naprawiać produktu. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie użyty. Należy go najpierw wyczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Podczas przekazywania produkt należy pamiętać o przekazaniu nowemu użytkownikowi wszystkich niezbędnych dokumentów technicznych. Produkt musi zostać wcześniej sprawdzony przez autoryzowanego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się bezużyteczny i trzeba będzie go wyrzucić: skontaktuj się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcesz samodzielnie poddać produkt recyklingowi, poproś lokalną firmę zajmującą się gospodarką odpadami o wytyczne dotyczące utylizacji.

PRZECHOWYWANIE

Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może spowodować uszkodzenie produktu, a tym samym stwarzać ryzyko poważnych obrażeń.

Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła lub na słońcu (np. za oknem lub w pobliżu grzejnika) ani w pobliżu źródła zimna.
Przechowuj z dala od otwartego ognia i źródeł iskier.
Należy przestrzegać warunków dotyczących przechowywania i magazynowania produktu.
- W suchym i umiarkowanym miejscu.
- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. przed substancjami ściernymi, piaskiem, wodą morską, słonym powietrzem)
- Wszystkie wyjęte części należy przechowywać razem, w tym samym miejscu (lub w razie potrzeby oznaczyć je), aby uniknąć pomylenia ich z innymi produktami podczas ponownego montażu.
- Wszystkie elementy należy przechowywać bez żadnego obciążenia (nie należy kłaść zbyt ciężkich przedmiotów na elementach produktu, nie należy niczego podkładać...).

PARAMETRY TECHNICZNE

Wymiary całkowite	Wysokość kolumny: 110 cm. Długość podpory 76 cm. Wymiary konsoli mocującej 25 x 15,5 cm / Średnica 32 mm
Maksymalne obciążenie	110 kg

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywany okres użytkowania tego produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji. Po upływie tego okresu produkt może być używany tak długo, jak długo pozostaje w dobrym stanie.

GWARANCJA

Produkt objęty jest dwuletnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do wszystkich elementów, które uległy uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności zgłoszenia reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek wynikających z przypadkowych uszkodzeń, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub zużycia. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

CE

Peso máximo permitido
Peso massimo consentito
Zulässiges Höchstgewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalna dopuszczalna waga
110 kg